

NUMERACION CABEZAL HEAD NUMERATION NUMERIERUNG	TEMP. AMBIENTE °C ENVIROMENT °C UMBEUGUNGSTEMPERATUR °C
Δ	15°
*	20°
1	22°
2	28°
3	33°
4	36°
5	38°

KROMSCHROEDER, S.A.

C/ Sta. Eulalia, 213

08902 L'Hospitalet de Llobregat

Barcelona - ESPAÑA

Tel. +34 93 432 96 00 Fax.+34 93 422 20 90 / +34 93 422 20 19

Email: info@kromschroeder.es www.kromschroeder.es

ES**Montaje Conjunto VRT
KROMS**

Se ruega que las lean y se conserven. La instalación, ajuste, modificación, uso o mantenimiento incorrecto puede causar daños personales o materiales

Conectar la salida (1) del conjunto regulación, a la entrada de la válvula de seguridad (2) del radiador.

Conectar el conjunto (3) formado por la boquilla, tuerca y junta, suministrado con el radiador, a la entrada (4) del conjunto regulación.

Con la llave de corte de la instalación de gas, cerrada, conectar tubo flexible de la alimentación de gas a la boquilla (3) de entrada.

Situar el índice (5) del cabezal termostático en la posición nº5, para el encendido.

Verificar la estanquidad de las conexiones.

Quando se instale el cabezal termostático con capilar de dos metros, con el fin de optimizar la temperatura del ambiente a las necesidades de la crianza, colocar el bulbo (7) a una altura del suelo entre 30 y 60cm.

ATENCIÓN: Comprobar que la presión de entrada en la boquilla (3), sea la indicada en la etiqueta de características (6). Esta debe corresponder con la presión máxima del radiador. Las válvulas termostáticas no pueden ser intercambiadas con otros modelos de radiador ni variar la presión fija de entrada ya que pueden provocar un mal funcionamiento del aparato.

Puede recibir soporte técnico en la sucursal / representación que a Ud. le corresponda.
La dirección la puede obtener en Internet o a través de la empresa Kromschroeder, S.A. L'Hospitalet Barcelona.

GB**VRT SET ASSEMBLING
KROMS**

Please read and keep in a safe place. Incorrect installation, adjustment, modification, operation or maintenance may cause injury or material

Connect the outlet (1) of the regulation set, to the security valve inlet (2) of the brooder.

Connect the set, compound by (3) the nozzle, screw nut and joint, provided with the brooder, to the (4) regulation set inlet.

With the installation key for cutting gas supply, once closed, connect the flexible tube of gas feeding (3) to the inlet nozzle.

Place de index (5) for the thermostatic header in position number 5 for turning on.

Verify the tightness of connections.

When installing a thermostat head with a two meter long capillary, in order to optimise room temperature to suit breeding requirements, place the thermal sensor (7) between 30 and 60 cm from the floor.

CAUTION: Inlet pressure of the nozzle (3) has to be verified according to feature label (6). This should match the maximum pressure of the radiator. The thermostatic valves are not interchangeable with other models nor should the fixed pressure of the inlet be altered as this can cause the malfunction of the device.

*If you have any technical questions please contact your local Branch office / agent.
The addresses are available on the internet or from Kromschroeder, S.A. L'Hospitalet Barcelona.*

DE**MONTAGE VRT-GERÄTE
KROMS**

Bitte lesen und aufbewahren. Unsachgemäßer Einbau, Einstellung, Veränderung, Bedienung oder Wartung kann Verletzungen oder Sachschäden verursachen

Den Ausgang (1) des Regelgeräts an den Eingang des Sicherheitsventils (2) des Strahlers anschließen.

Die Einheit (3) aus Nippel, Mutter und Dichtung, die zusammen mit dem Strahler geliefert wird, an den Eingang (4) des Regelgeräts anschließen.

Bei geschlossenem Abstellhahn der Gasleitung den Gasschlauch an das Einlassnippel (3) anschließen.

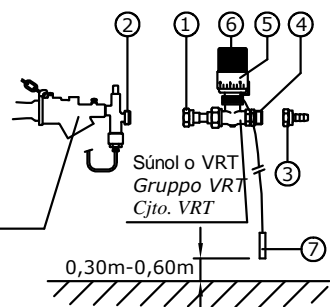
Die Anzeige (5) des Thermostatkopfs auf die Position 5 stellen zum Einschalten.

Die Dichtheit der Anschlüsse prüfen.

Wird der Thermostatkopf mit einer zwei Meter langen Kapillarleitung installiert, wird die Birne (7) zur Optimierung der Umgebungstemperatur für die jeweilige Aufzucht in einer Höhe von 30 bis 60 cm zum Boden angebracht.

ACHTUNG: Bitte überprüfen Sie, dass der Eingangsdruck am Nippel (3) den Angaben auf der Typenetikette (6) entspricht. Diese müssen mit dem Maximaldruck des Strahlers übereinstimmen. Die Thermostatventile dürfen weder mit anderen Modellen ausgetauscht noch darf der feststehende Eingangsdruck geändert werden, da dies dazu führen kann, dass das Gerät nicht einwandfrei arbeitet.

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige Niederlassung / Vertretung.
Die Adresse erfahren Sie im Internet oder bei der from Kromschroeder, S.A. L'Hospitalet Barcelona



Qer montër a KROMS
Radiatore KROMS
Radiador KROMS

Αρίθμηση Κεφαλής Numerazione testa Numeração Cabeçote	Περιβαλλοντική θερμοκρασία °C Temp. Ambiente °C Temp. Ambiente °C
Δ	15°
*	20°
1	22°
2	28°
3	33°
4	36°
5	38°

KROMSCHROEDER, S.A.

C/ Sta. Eulalia, 213
08902 L'Hospitalet de Llobregat
Barcelona - ESPAÑA
Tel. +34 93 432 96 00 Fax. +34 93 422 20 90 / +34 93 422 20 19
Email: info@kromschroeder.es www.kromschroeder.es

GR

SUNARMOLOGHSH SUNOLWN VRT KROMS

Na diabastóun kai na fulágontai.
Anármooth topoqéthsh, rúqmish, allagn,
ceirismón ñ sunthrhsh mporei na
praumatismoún ñ ulikév zhmieiv.

Sundéste thn éxodo (1) tou sunólou rúqmishv, sthn éisodo thv balbíдав asfaleíav (2) thv qermomhtérav.

Sundéste to súnolo (3) apotelóúmeno apó to epistómio, to paximádi kai thn énwsh, corhgóúmeno me thn qermomhtéra, sthn éisodo (4) tou sunólou rúqmishv.

Econtav kleistó to kleidi parocñv sthn egkatástash aeríou, sundéste eúkampto swlñna sthn trofodosia aeríou sto stómio (3) eisódou.

Topoqeteíste ton deíkh (5) thv qermostatikñv kefalívn sthn qésh n° 5 gia to ánavma.

Na epalhqeúsete thn steganóthta twv sunenþsewn.

Otan procwrñsete sthn egkatástash thv qermostatikñv kefalívn me ton tricoeidñ twv dúo métrwn, me apýtero skopó thn kallitéreush, akóma perissótero, thv peribantologikñv qermokrasíav stiv anágkev thv ektrofñv, topoqeteíste ton sénsora (7) s' éna úyon apo to édafouv pou na kumainetai anámesa sta 30 kai ta 60 cm.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελέγξτε ότι η πίεση εισόδου στο στόμιο (3), είναι ίδια με αυτή που αναγράφεται στην ετικέτα των χαρακτηριστικών. (6) Πρέπει να αντιστοιχεί με την μέγιστη πίεση του θερμαντικού σώματος. Οι θερμοστατικές βαλβίδες δεν μπορούν να αλλαχθούν με παρόμοιες άλλων μοντέλων θερμαντικών σωμάτων, ούτε να ποικίλει η σταθερή πίεση εισόδου δεδομένου ότι μπορεί να προκαλέσει κακή λειτουργία της συσκευής.

Peraitérw upostñrixh écete apó to/thn armódio / armódia gia sav upokatásthma / aniproswpείa, h dieúqunah tou / thv opoíou / opoíav upárcei sto Internet ñ mporeite na thn plhroforhqeite apó Kromschroeder, S.A. L'Hospitalet Barcelona.

IT

Montaggio Gruppi VRT KROMS

Si prega di leggere e conservare.
Se montaggio, regolazione, modifica, utilizzo
o manutenzione non vengono eseguiti
correctamente, possono verificarsi infortuni
o dan.

Collegare l'uscita (1) del gruppo regolazione all'entrata della valvola di sicurezza (2) del radiatore.

Collegare il gruppo (3) composto dall'ugello, dal dado e dalla guarnizione, che viene fornito insieme al radiatore, all'entrata (4) del gruppo regolazione.

Con il rubinetto d'intercettazione del gas chiuso, collegare il tubo flessibile dell'alimentazione del gas all'ugello (3) di entrata.

Sistemare l'indicatore (5) della testa termostatica sulla posizione (5) per l'accensione.

Verificare la tenuta stagna dei collegamenti.

Quando si monta la testa termostatica con capillare di due metri, per ottimizzare la temperatura dell'ambiente alle esigenze di allevamento, sistemare il bulbo (7) a un'altezza da terra di 30-60 cm.

ATTENZIONE: Controllare che la pressione di entrata nell'ugello (3) sia quella indicata nell'etichetta delle caratteristiche (6). Deve corrispondere alla pressione massima del radiatore. Non scambiare le valvole termostatiche con quelle di altri modelli di radiatore e non variare la pressione di entrata fissa, poiché ciò può causare un malfunzionamento dell'apparecchio.

Per maggiore informazioni rivolgersi alla filiale / rappresentanza competente.
L' indirizzo è disponibile su Internet o può essere richiesto alla Kromschroeder, S.A. L'Hospitalet Barcelona.

PT

Montagem Conjuntos VRT KROMS

Favor ler e guardar em um lugar seguro.
Uma montagem incorreta ou um ajuste, uma
modificação ou a manutenção incorreta
podem causar ferimentos ou danos materiais.

Ligar a saída (1) do conjunto de regulação à entrada da válvula de segurança (2) do radiador. Ligar o conjunto (3) formado pela boquilha, porca e junta, fornecido com o radiador, à entrada (4) do conjunto de regulação.

Com a chave de corte da instalação de gás fechada, ligar o tubo flexível da alimentação de gás à boquilha (3) de entrada.

Situar o índice (5) do cabeçote termostático na posição nº5 para ligar.

Verificar a impermeabilidade das ligações.

Quando se instalar o cabeçote termostático com capilar de dois metros, a fim de otimizar a temperatura do ambiente às necessidades da criação, colocar o bolbo (7) a uma altura do solo entre 30 e 60cm.

ATENÇÃO: Verificar se a pressão de entrada na boquilha (3) é a indicada na etiqueta de características (6). Esta deve corresponder à pressão máxima do radiador. As válvulas termostáticas não podem ser trocadas com outros modelos de radiador nem variar a pressão fixa de entrada, uma vez que podem provocar um mau funcionamento do equipamento.

Assistência adicional pode ser adquirida na sucursal / representação da sua localidade. O endereço pode ser retirado da Internet ou na Kromschroeder, S.A. L'Hospitalet Barcelona.



FR MONTAGE DES MODULES VRT KROMS

A lire attentivement et à conserver.
Un montage, un réglage, une modification, une utilisation ou un entretien inadaptés risquent d'engendrer des dommages matériels ou corporels

Raccorder la sortie (1) du module de réglage à l'entrée de la valve de sécurité (2) du radiateur.

Raccorder l'ensemble (3) composé de la bouche, du boulon et du joint, fourni avec le radiateur, à l'entrée (4) du module de réglage.

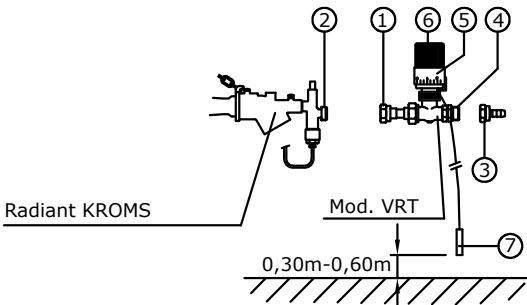
Le robinet d'arrêt de l'installation de gaz étant fermé, raccorder le tuyau flexible de l'alimentation en gaz à la bouche (3) d'entrée.

Mettre l'indicateur (5) du thermostat en position n° 5 pour l'allumage.

Vérifier l'étanchéité des raccordements.

Afin d'optimiser la température ambiante en fonction des besoins de l'élévage en cas d'installation du thermostat avec un capillaire de deux mètres, disposer le bulbe (7) à une hauteur comprise entre 30 et 60 cm du sol.

ATTENTION : S'assurer que la pression d'entrée à la bouche correspond (3) à celle indiquée sur la plaque signalétique (6). Celle-ci doit correspondre à la pression maximum du radiateur. Les vannes thermostatiques ne peuvent pas être échangées avec celles d'autres modèles de radiateur et la pression fixe d'entrée ne peut pas varier, car cela pourrait provoquer un mauvais fonctionnement de l'appareil.



Repère thermostat	Temp. Ambiante °C
Δ	15°
*	20°
1	22°
2	28°
3	33°
4	36°
5	38°

KROMSCHROEDER, S.A.
C/ Sta. Eulalia, 213
08902 L'Hospitalet de Llobregat
Barcelona - ESPAÑA
Tel. +34 93 432 96 00 Fax.+34 93 422 20 90 / +34 93 422 20 19
Email: info@kromschroeder.es www.kromschroeder.es

Pour toute assistance, vous pouvez également contacter votre agence / représentation la plus proche dont l'adresse est disponible sur Internet ou auprès de la société Kromschroeder, S.A. L'Hospitalet Barcelona.



ES

MONTAJE VRT 1/2" (R15) EN RADIADORES KROMS

Se ruega que las lean y se conserven.
La instalación, ajuste, modificación, uso o mantenimiento incorrecto puede causar daños personales o materiales

GB

VRT 1/2" (R15) SET ASSEMBLING IN BROODERS KROMS

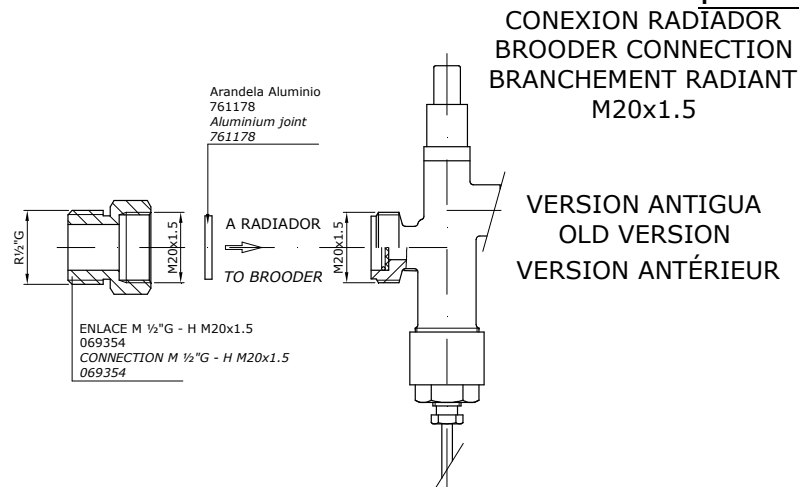
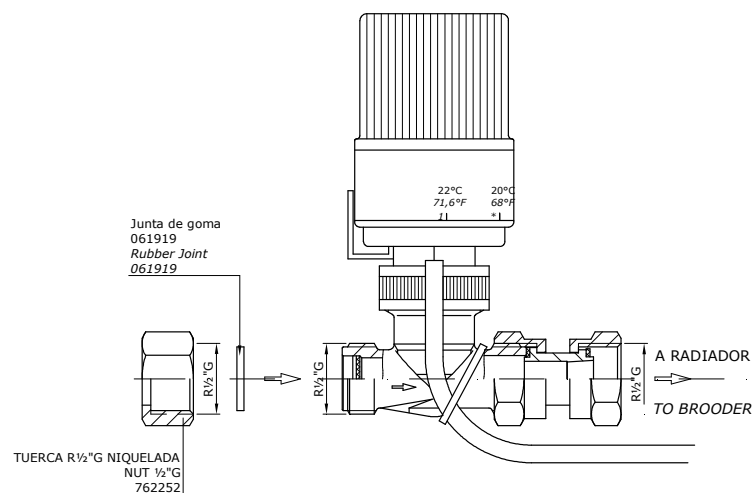
Please read the instructions and keep them.
Improper installation, adjustment, alteration, use or maintenance can cause injury or property damage.

FR

MONTAGE DES MODULES VRT 1/2" (R15) ON RADIANTS KROMS

Veuillez lire attentivement les instructions puis les conserver.
L'installation, le réglage, la modification, l'emploi ou la maintenance incorrecte peuvent causer des dommages aux personnes ou au matériel.

VRT 1/2" (R15)

CONEXION RADIADOR
BROODER CONNECTION
BRANCHEMENT RADIANT
R 1/2" G (R15)VERSION NUEVA
NEW VERSION
VERSION NOUVELLE**KROMSCHROEDER, S.A.**

C/ Sta. Eulalia, 213
08902 L'Hospitalet de Llobregat
Barcelona - ESPAÑA
Tel. +34 93 432 96 00 Fax. +34 93 422 20 90 / +34 93 422 20 19
Email: info@kromschroeder.es www.kromschroeder.es

Puede recibir soporte técnico en la sucursal / representación que a Ud. le corresponda.
La dirección la puede obtener en Internet o a través de la empresa Kromschroeder, S.A. L'Hospitalet Barcelona.

If you have any technical questions please contact your local Branch office / agent.
The addresses are available on the internet or from Kromschroeder, S.A. L'Hospitalet Barcelona

Pour toute assistance, vous pouvez également contacter votre agence / représentation la plus proche dont l'adresse est disponible sur Internet ou auprès de la société Kromschroeder, S.A. L'Hospitalet Barcelona